



SINCE 1946
GRIGGIO
WOODWORKING MACHINERY

Automatische Kantenanleimmaschine | АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ

AUTOMATIC

GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/15 - GB 5/8R - GB 6/15R

GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA

EDGE BANDERS

GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/15 - GB 5/8R - GB 6/15R GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA

Edgebanders for straight edges in veneer, PVC, ABS, laminated and solid wood.

Automatische Einschulter-Kantenanleimmaschine für die Bearbeitung von Kanten in Rollen oder in Streifen aus PVC, ABS Melamin, Furnier - und Massivholz.

Автоматические кромкооблицовочные станки для прямолинейной кромки и кромки в рулоне из ПВХ, ABS, массива и ламината

The machines are equipped with:

- Rolls supporting device dia. 800 mm;
- Automatic loader of the edges in strips;
- Thermofusible glue tank with quick heating system 4 lt. Capacity;
- Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130°.
- No. 2 shears units:
- * 1st shears unit with pneumatic system to cut edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge;
- * 2nd shears unit with pneumatic system to cut PVC and ABS edges with max thickness 3 mm.
- Cutters with 2 mm radius and also with possibility to work solid wood up to 8 mm;
- Separate box to collect ABS chips;
- Brushes dia. 150 mm;
- No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ);
- Adjustable hanging control panel board;
- Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:
- * 1st motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;
- * 2nd and 3rd idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.
- Lateral support with conveyor roller for wide panels;
- Height automatic adjustment of the units with digital numerical read-out;
- Central suction;
- Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out;
- 'CE' standards.

Die Maschinen sind komplett mit:

- Halterung der Rollen Durchmesser 800 mm;
- Automatischer Ladung der Streifenkanten;
- Behälter von wärmschmelzbarem Leim mit schnellem Heizsystem, Kapazität 4 lt.;
- Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur bis 200°-130°.
- Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130°.
- Nr. 2 Kappaggregate:
- * 1. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten von 0,4 bis 1 mm, mit automatischer Rückkehr der Kante;
- * 2. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm.
- Fräser Radius 2 mm zur Bearbeitung der Kanten und des Massivholzes bis 8 mm.;
- Getrenntem Behälter aus ABS für die Späne;
- Bürsten Durchmesser 150 mm.;
- Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39Ft/1' Volt. 230/60 Hz);
- Verstellbarer hängender Schalttafel;
- Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:
- * 1. Mototierter Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem;
- * 2. und 3. lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem.
- Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten;
- Automatischer Einstellung der Höhe der Aggregate mit Digitalanzeigen;
- Zentralabsaugung;
- Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummirollen mit Digitalanzeige;
- "CE"-Normen.

Стандартная комплектация станков:

- суппорт для кромки диам 800 мм
- автоматический погрузчик полосовой кромки
- ванночка для клеерасплава быстрого разогрева, вместимость 4 л
- ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град.
- В нерабочем состоянии станка температура бачка автоматически опускается с 200 до 130 град.
- 2 торцовочных узла
- * 1 торцовочный узел для кромки от 0,4 до 1 мм с автоматическим возвратом кромки И ABS до 2 мм
- фрезы радиус 3 мм, возможно наклеивать кромку из массива до 8 мм.
- отдельная емкость для сбора опилок ABS
- щетки диам 150 мм
- 2 скорости подачи 12-16 м/мин
- регулируемая навесная панель управления
- узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой:
- *1 моторизованный ролик с независимой пневматической регулировкой
- *2 и 3 обычные ролики с независимой пневматической регулировкой
- поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
- электронный контроль температуры с помощью цифрового термометра
- автоматич. регулировка узлов по высоте с помощью электронных счетчиков
- централизованная аспирация
- верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком
- норматив CE

GB 2/8



GB 2/8



GB 2/8



GB 4/8



GB 5/15



GB 5/8 R



GB 4/8 A



GB 5/8 RA

GB 2/8



GB 4/8



GB 5/8 R



GB 5/15



GB 6/15 R



GB 4/8 A



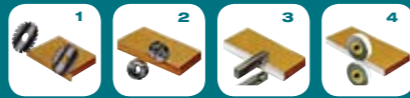
GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



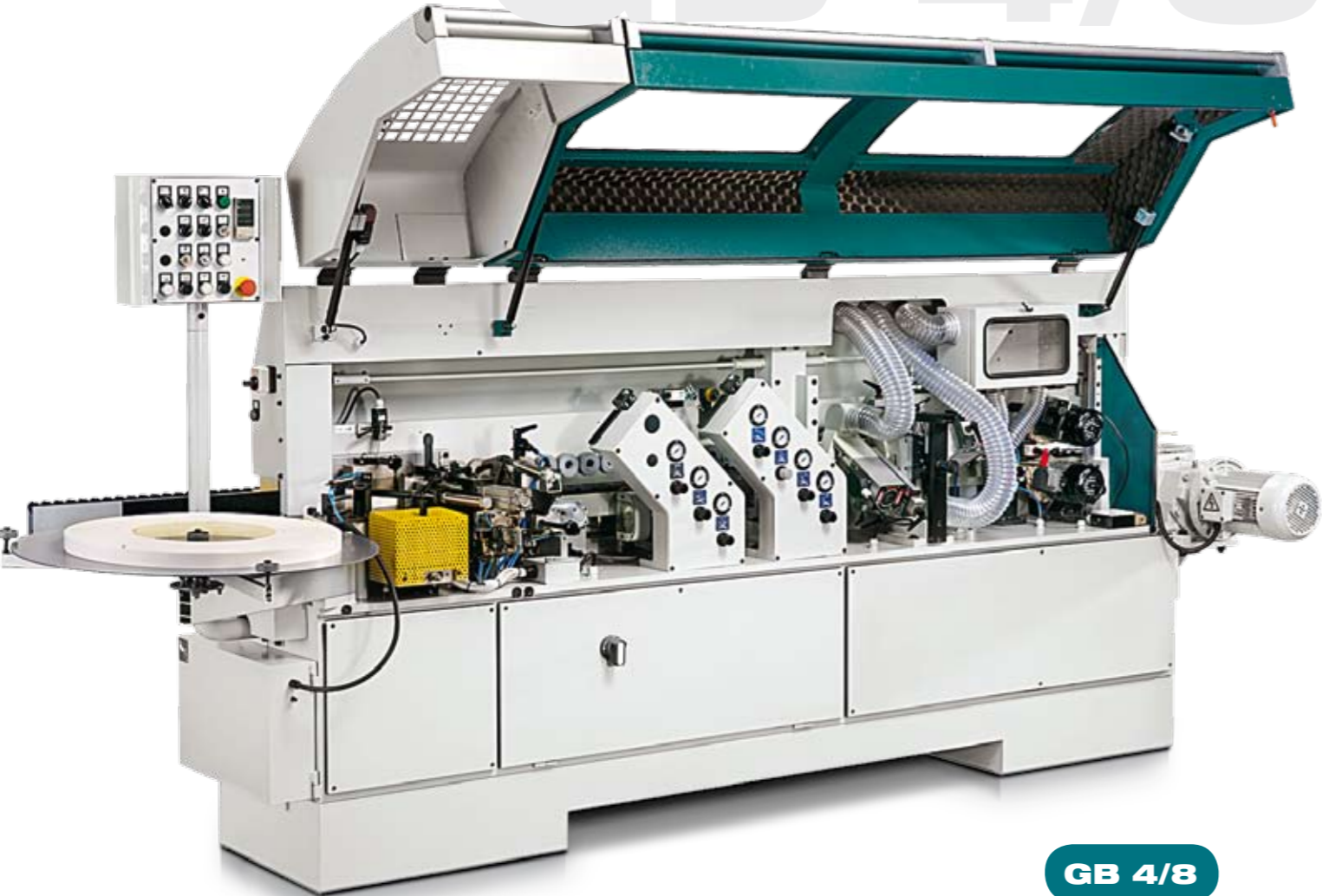
GB 4/8



GB 5/15



GB 4/8



GB 4/8



Standard

Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out
 • Lateral support with conveyor roller for wide panels
 * No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ)

Standard

Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummirollen mit Digitalanzeige
 • Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten
 * Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39Ft/1' - Volt. 230/60 Hz)

Standard

верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком;
 • поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
 * 2 скорости подачи 12-16 м/мин



- Max height of the boards to edge 60 mm
- * Edges from 0,4 to 8 mm GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Edges from 0,4 to 15 mm GB 5/15 - GB 6/15R
- Max. Höhe der Tafel zum Kantenanleimen 60 mm
- * Kanten von 0,4 bis 8 mm GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Kanten von 0,4 bis 15 mm GB 5/15 - GB 6/15R
- Макс. толщина обрабатываемых заготовок - 60 мм
- * Кромка от 0,4 до 8 мм - GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Кромка от 0,4 до 15 мм - GB 5/15 - GB 6/15R



- Assembly line and quality control.
- Montagestraße und Qualitätskontrolle.
- ЛИНИЯ СБОРКИ И КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА.



PRE-MILLING UNIT

- standard:**
- No. 2 steel cutters HM Dia. 80x50xF20 mm Useful working height 45 mm
- option:**
- No. 2 diamond cutters 80x54xF20 mm Useful working height 50 mm
 - No. 2 diamond cutters 80x65xF20 mm Useful working height 60 mm

SCHLEIFAGGREGAT

- SERIENMÄSSIG:**
- Nr. 2 Fräser aus HM-Stahl Dia. 80x54xL.20 mm Nutzlänge 50 mm
- Option:**
- Nr. 2 Fräser aus Diamant Dia. 80x54xL.20 mm Nutzlänge 50 mm
 - Nr. 2 Fräser aus Diamant Dia. 80x65xL.20 mm Nutzlänge 60 mm

УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ

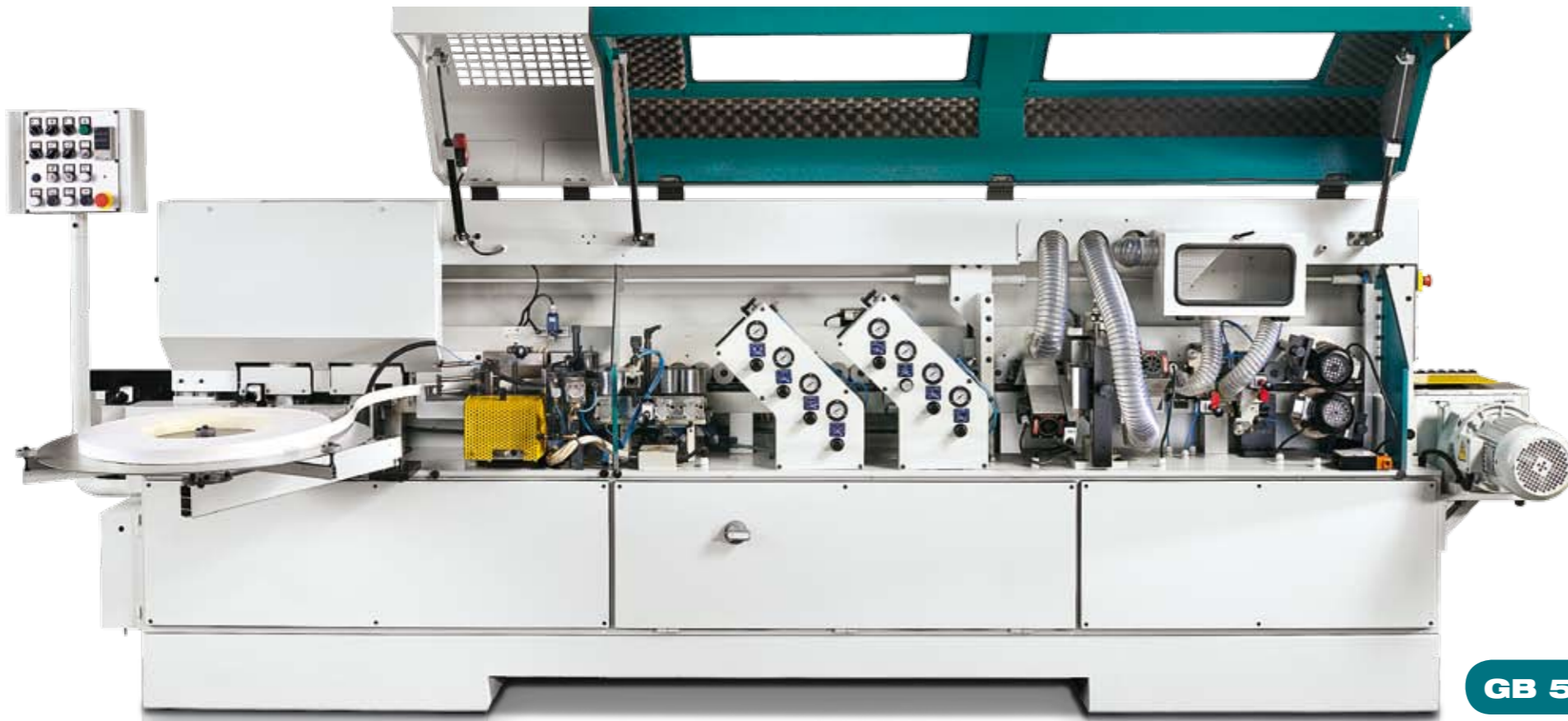
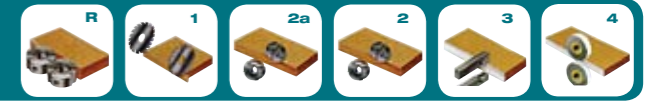
- БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:**
- 2 фрезы из стали типа HM диам. 80x50 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 46 мм.
- ОПЦИИ:**
- 2 алмазные фрезы диам. 80x54 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 50 мм.
 - 2 алмазные фрезы диам. 80x65 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 60 мм.

GB 5/8 R

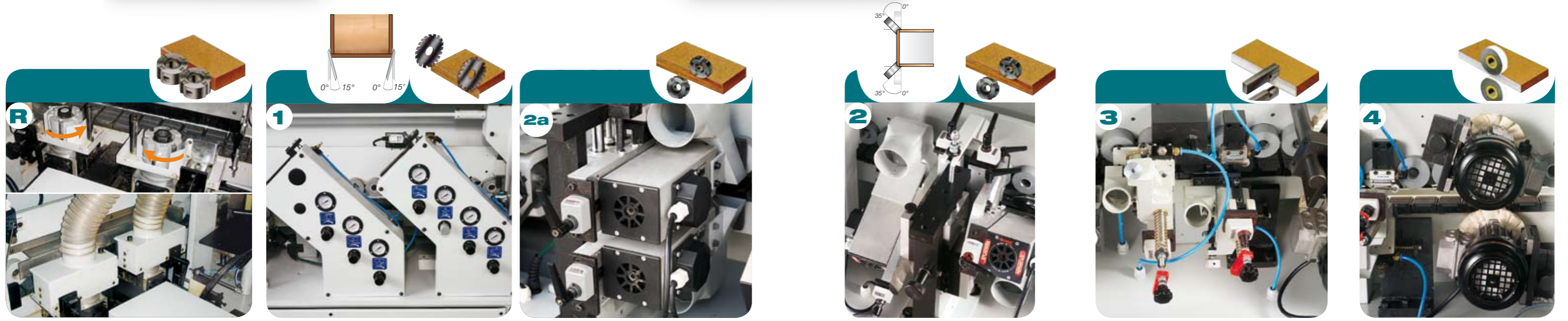
GB 5/8 R



GB 6/15 R



GB 5/8 R



PRE-MILLING UNIT separate time entrance with 2 HF motors 1,8 kw each - 12.000 rpm - 1st anticlockwise rotation - 2nd clockwise rotation.

SCHLEIFAGGREGAT unabhängig zeitgerecht mit 2 HF-Motoren 12.000 U/1' - 1,8 KW je, 1. Motor mit Drehung gegen den Uhrzeigersinn, 2. im Uhrzeigersinn.

УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ на входе с 2-мя моторами HF 12000 об/мин 1,8 квт Регулировка последовательности работы фрезерных головок по времени с пневматическим приводом.

END-CUTTING UNIT with 2 tilting 0°-15° HF motors.

KAPPAGGREGAT mit zwei 0°-15° schwenkbaren HF-Motoren.

ТОРЦОВОЧНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя наклонными моторами HF (0-15 град.)

EDGE-TRIMMING UNIT with 2 HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT mit 2 HF-Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige.

УЗЕЛ СНЯТИЯ СВЕСОВ с 2-мя моторами HF и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком.

FINE-TRIMMING UNIT with 2 tilting 0°- 35° HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out. No. 2 Cutters radius 2 mm.

ABRUNDAGGREGAT mit zwei 0°- 35° schwenkbaren Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige

УЗЕЛ ЗАКРУГЛЕНИЯ КРОМКИ с 2-мя наклонными моторами HF (0-35 град.) и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком. В комплекте с 2-мя фрезами рад.2 мм.

EDGE-SCRAPING UNIT with digital numerical read-out.

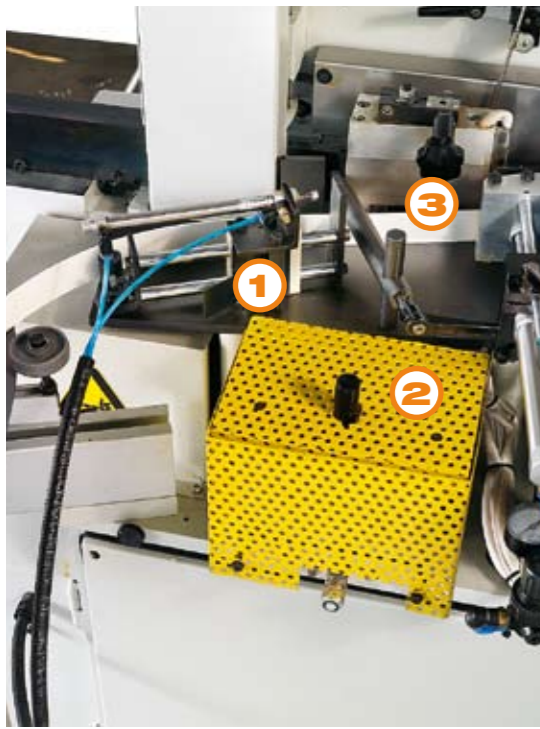
ZIEHKLINENAGGREGAT mit Digitalanzeige.

УЗЕЛ ЦИКЛЕВКИ КРОМКИ с цифровым счетчиком.

BUFFING UNIT with 2 motors 0,37 kw with cloth discs dia. 150 mm.

SCHWABELAGGREGAT mit 2 Motoren 0,37 KW mit 2 Stoffscheiben Diam. 150 mm.

ПОЛИРОВАЛЬНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя моторами (0,37 кВт) и полировальными дисками диам 150 мм.



STANDARD

1st Working with roll edges. Edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge **2** Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130° **3** Edge pusher.

STANDARD

1 Bearbeitung der Kanten in Rollen. Kanten von 0,4 bis 1 mm. mit automatischer Rückkehr der **2** Kante-Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur zu 200°-130°. Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130° **3** Schieber für die Kante.

БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Работа с кромкой в рулоне. Толщина кромки – от 0,4 до 1 мм. В комплекте с приспособлением для автоматического возврата кромки. ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град. В нерабочем состоянии станка температура ванночки автоматически опускается с 200 до 130 град. **3** Толкатель кромочного материала



STANDARD

1st Automatic loader of the edges in strips.

STANDARD

1. Автоматический загрузчик полосовой кромки.

БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ: автоматический погрузчик полосовой кромки.

Tilting Fine-Trimming Unit
schwenkbares bündig- fase-fräsaggregat | **НАКЛОННЫЙ УЗЕЛ СНЯТИЯ СВЕСОВ**



Quick adjustment system of the feeler **(A)** with reference to the edge **(B)**

System zur schnellen Einstellung des Fühlers **(A)** zur Kante **(B)**

Система быстрой регулировки щупа **(A)** относительно кромки **(B)**



Standard

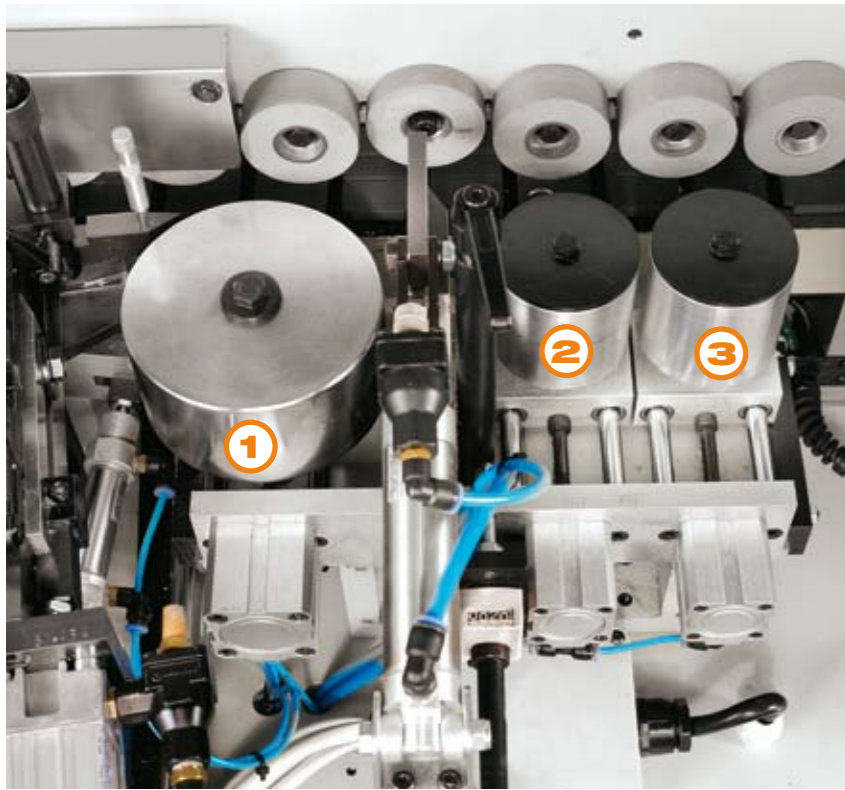
Combined cutter with 2 mm radius
solid wood 8 mm
On request
Radius 3 mm

Standardausstattung

Kombinierter Fräser Radius 2 mm
Massivholz 8 mm
Option
Radius 3 mm

Standard

Стандартная комплектация для массива 8 мм
Опция
радиус 3 мм



Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:

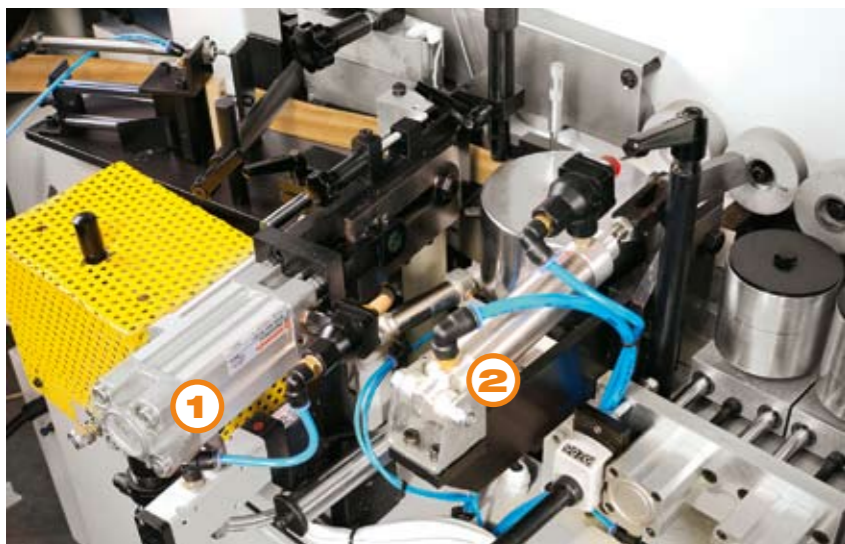
1st motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;
2nd and **3rd** idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.

Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:

1. Mototierter Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem **2.** und **3.** lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem

узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой:

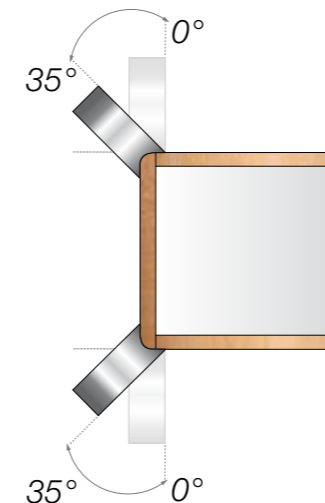
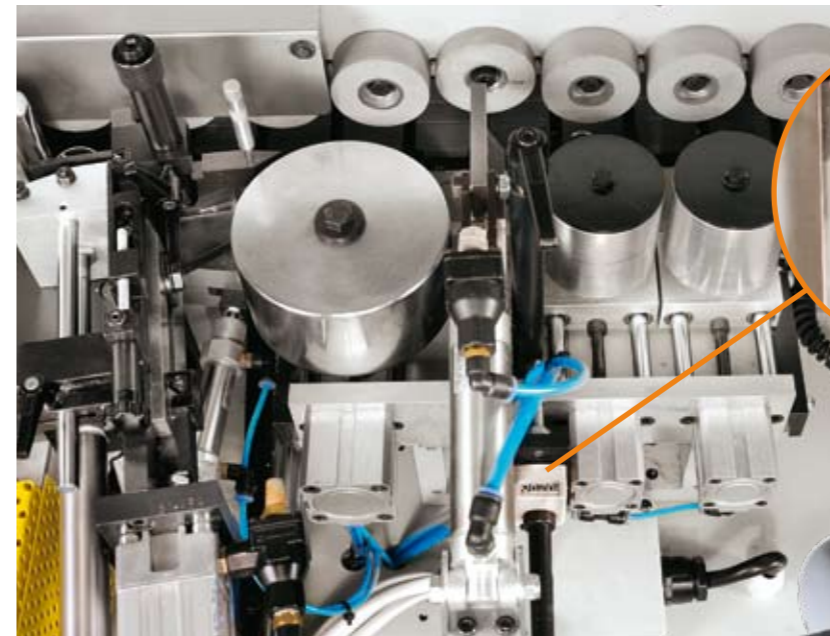
1 моторизированный ролик с независимой пневматической регулировкой
2 и **3** обычные ролики с независимой пневматической регулировкой



Shears units: 1st shears with pneumatic system to cut PVC and ABS rolls - max thickness 3 mm
2nd shears with pneumatic system to cut edges by 0,4-1 mm.

Schereaggregat: 1. Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Rollen aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm - **2.** Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Kanten von 0,4-1 mm.

Гильотины: Пневматическая гильотина для резки кромки из ПВХ и ABS макс. толщиной 3 мм. - Вторая пневматическая гильотина для резки кромки толщиной 0,4-1 мм.



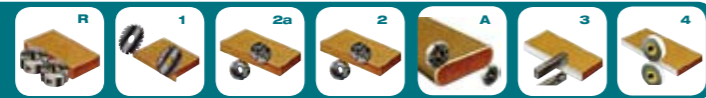
GB 4/8 A



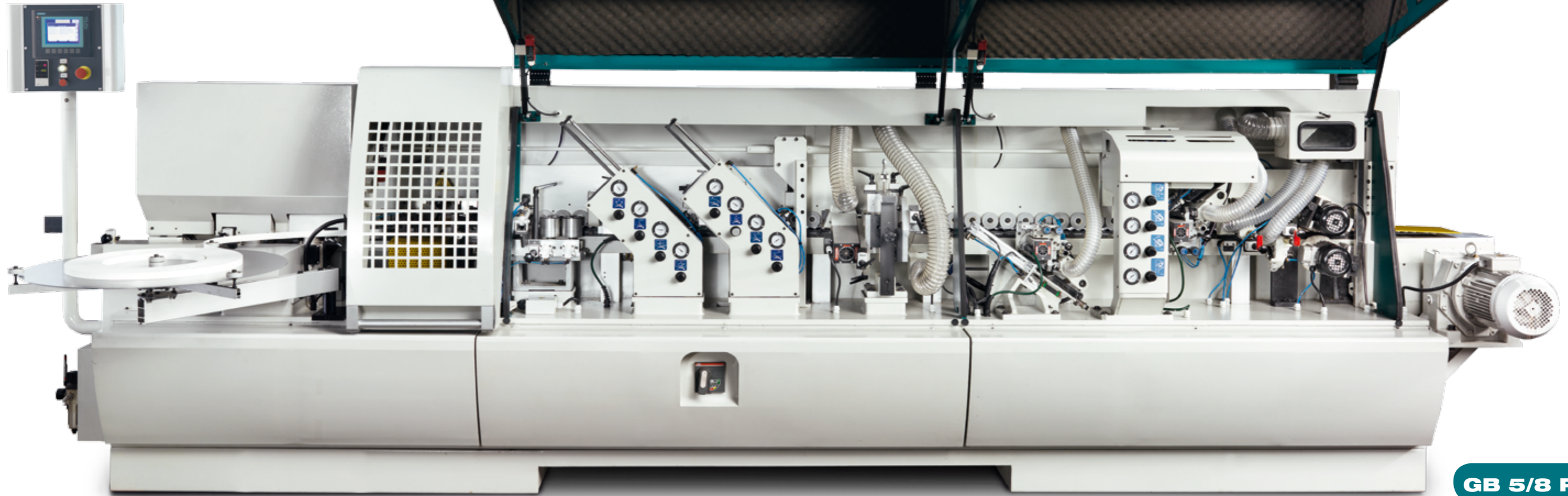
GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



GB 5/8 RA



GB 5/8 RA



GB 5/8 RA

GB 6/15 RA

Multifunction Rounding Unit

- Rounding device
- Edge trimming unit
- Edge finishing on the top side of the panel

- Controlled by PLC Siemens with on-off positionings
- 2 motors 0,73hp (0,55Kw)
- Sliding on double linear guides
- Edge max 3mm

Multifunktions-Abrundaggregat:

- Abrundvorrichtung
- Radiusfräsaggregat
- Feinbearbeitung der Kante an der Vorderseite der Platte

- Mit Positionierung ON-OFF durch PLC Siemens gesteuert
- 2 Motoren 0,73 PS (KW 0,55)
- Auf Doppellinienführungen laufend
- Kante max. 3 mm

Мультифункциональный узел закругления углов:

- Функция закругления углов
- Узел закругления углов по пласти
- Торцовочный узел для обрезки переднего и заднего свесов

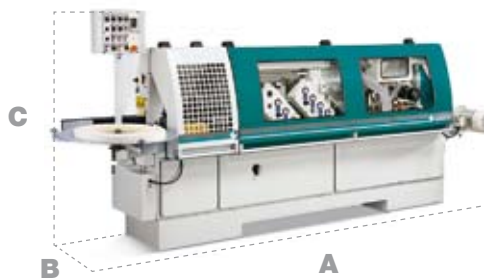
- Управляется контроллером PLC Siemens с регулировкой он/офф
- 2 мотора мощностью 0,55 кВт (0,73 л.с.)
- Скольжение на двойных линейных направляющих
- Макс. толщина кромки - 3 мм

AUTOMATIC EDGE BANDERS AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINE АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ		GB 2/8	GB 4/8	GB 5/8 R	GB 5/15	GB 6/15 R	GB 4/8 A	GB 5/8 RA	GB 6/15 RA
Max thickness of the panel Max. Dicke der Platte макс. толщина заготовки	mm	60	60	60	60	60	60	60	60
Min width of the panel Min. Breite der Platte мин ширина заготовки	mm	60	60	60	60	60	60	60	60
Min length of the panel Min. Länge der Platte мин длина заготовки	mm	120	120	120	120	120	120	120	120
Min thickness of the panel Min. Dicke der Platte мин толщина заготовки	mm	10	10	10	10	10	10	10	10
Edge dimensions in strips Abmessungen der Streifenkante загрузка полосовой кромки вручную	mm	0,4-8	0,4-8	0,4-8	0,4-15	0,4-15	0,4-8	0,4-8	0,4-15
Edge dimensions in roll Abmessungen der Rollenkante автоматическая загрузка кромки в бобинах	mm	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3
Measures of the strip Abmessungen der Steifenleisten мин. размеры полосовой кромки	mm	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120
No. 2 feed speed 12-16 m/1' (N.1 speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ) Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39Ft/1' - Volt. 230/60 Hz) 2 скорости подачи 12-16 м/мин	m/1'	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39
Glue tank capacity Leimbehälterfähigkeit объем клеевого бачка 4 литра	lt	4	4	4	4	4	4	4	4
Suction hoods Absaughauben диам. аспирации	Ø	80	80	80	80	80	80	80	80
Installed motor power Gesamtmotorstärke установленная мощность	Kw	7	8	12	10	13	8	12	13
Air pressure Luftdruck давление воздуха	bar	6	6	6	6	6	6	6	6

Our firm reserves the right to make changes for technical reason.

Die Firma behält sich vor, irgendeine Änderung oder Verbesserung vorzunehmen.

Фирма оставляет за собой право вносить любые изменения в конструкцию станка.



On request:

- Heated infeed fence
- Set of flat cutters for solid wood 8 mm-3 mm radius
- Set of diamond cutters/grinding 80x54xH20 Useful working height 50 mm
- Set of diamond cutters/grinding 80x65xH20 Useful Working height 60 mm
- Packing in wooden case

Auf Anfrage:

- Erwärmte Einlaufführung
- Satz 2 ebene Fräser zu Massivholz 8 mm-radius 3 mm
- Satz Diamantfräser Schleifaggr. 80X54xH20- Nutzlänge 50 mm
- Satz Diamantfräser Schleifaggr. 80X65xH20- Nutzlänge 60 mm
- Kistenverpackung

ОПЦИИ:

- НАПРАВЛЯЮЩАЯ НА ВХОДЕ С ПОДОГРЕВОМ
- НАБОР ПЛОСКИХ ФРЕЗ ДЛЯ РАБОТЫ С КРОМКОЙ ИЗ МАССИВА 8 ММ
- НАБОР АЛМАЗНЫХ ФРЕЗ ДЛЯ ПРИФУГОВКИ 80X43 пос.20 полезная рабочая высота 35 мм.
- НАБОР АЛМАЗНЫХ ФРЕЗ ДЛЯ ПРИФУГОВКИ 80X65 пос.20 полезная рабочая высота 60 мм.
- УПАКОВКА В ЯЩИК

	Gross weight Bruttogewicht вес брутто	Net weight Nettogewicht вес нетто	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Verpackung Упаковочные размеры	Volume Volumen Объем
	Kg	Kg	A x B x C		m³
GB 2/8	1320	1080	3000 x 1700 x 1900	3100 x 1070 x 1950	6,5
GB 4/8	1630	1330	3650 x 1700 x 1900	3750 x 1070 x 1950	7,8
GB 5/8 R	1950	1610	4400 x 1700 x 1900	4500 x 1070 x 1950	9,4
GB 5/15	1730	1420	3900 x 1900 x 1900	4000 x 1070 x 1950	8,3
GB 6/15 R	1700	2050	3750 x 1900 x 1900	4850 x 1070 x 1950	10
GB 4/8 A	2310	1980	4700 x 2600 x 2000	4500 x 1070 x 1950	9,4
GB 5/8 RA	2550	2180	5400 x 2600 x 2000	5200 x 1070 x 1950	10
GB 6/15 RA	2560	2170	5800 x 2600 x 2000	5600 x 1070 x 1950	10,8

STUDIOVERDE